

# SEIKO METRÓNOMO DIGITAL DM51

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

Obrigado por comprar o SEIKO DIGITAL METRÓNOMO DM51. Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o seu DM51, pois a utilização correta é importante para garantir a duração do produto. Guarde este manual de instruções num lugar sempre acessível e consulte-o regularmente.

### PARA FUNCIONAMENTO SEGURO

Os seguintes avisos e precauções são importantes para assegurar uma utilização segura e adequada do produto, para evitar lesões no próprio utilizador e nos outros e para evitar danos dos seus pertences.

— Por favor, tenha em consideração os seguintes avisos. —



### AVISO

A não observação destes avisos pode resultar em lesões ou até em morte.

- Não desmonte, não tente reparar nem mexa no metrónomo ou na pilha.
- Não opere o metrónomo com as mãos molhadas.
- Não use ou guarde o metrónomo em lugares húmidos como casas de banho, perto de pias ou no exterior.
- Não exponha a pilha ao fogo.
- Utilize apenas pilhas especificadas para o metrónomo.
- Não insira pinos ou outros objetos estranhos no metrónomo.
- Não coloque o metrónomo em superfícies instáveis.
- Não atire ou deixe cair intencionalmente o metrónomo.
- Não use ou guarde o metrónomo em lugares onde esteja exposto a temperaturas extremamente elevadas como perto de aquecedores, de dispositivos que produzem calor, em luz solar direta ou em veículos.
- Não use ou guarde o metrónomo em lugares onde esteja exposto a níveis de humidade extremamente elevados.
- Não deixe crianças brincarem com o metrónomo.
- Guarde as pilhas retiradas e o suporte de pilhas fora de alcance de crianças. Em caso de uma criança engolir estas peças, contacte imediatamente um médico.



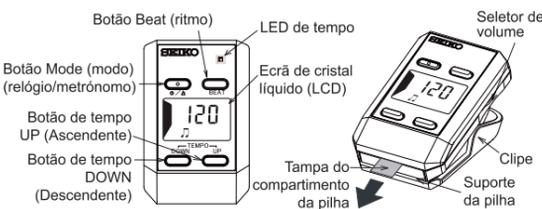
### ATENÇÃO

A não observação destas precauções pode resultar em lesões ou danos corporais.

- Não aplique força excessiva aos botões ou ao corpo do metrónomo.
- Não deixe o fluido de pilha vazado entrar em contacto com a sua pele.
- Não use ou guarde o metrónomo em lugares cheios de pó ou lugares sujeitos a vibrações.
- Não use diluentes ou álcool para limpar o metrónomo.
- Coloque corretamente a pilha, certificando-se que os terminais (+) e (-) estão alinhados corretamente.
- Retire a pilha quando estiver gasta ou quando não utilizar o metrónomo durante muito tempo.

Antes de usar o metrónomo pela primeira vez, retire a tampa do compartimento da pilha, puxando suavemente a tampa na direção da seta como mostra a figura. A pilha que acompanha o metrónomo é uma pilha para testar o funcionamento e a sua duração poderá ser inferior ao período especificado.

### NOMES DAS PEÇAS



### MODO DE USAR

Coloque o metrónomo num lugar onde se possa ver claramente o ecrã, como p. ex. na sua secretária ou fixe-o na sua estante de música ou stand de música.

Primeira o botão MODE (modo) e seleccione o modo METRÓNOMO ou o modo RELÓGIO.

#### • MODO METRÓNOMO

O tempo e o compasso podem ser regulados no modo METRÓNOMO. Regule o tempo premindo o botão UP (Ascendente) ou o botão DOWN (Descendente). Regule o compasso ou ritmo premindo o botão BEAT. O volume pode ser regulado, utilizando-se o seletor de volume.

#### • REGULAÇÃO DAS HORAS

Para regular as horas, coloque o metrónomo no modo RELÓGIO e depois prima o botão BEAT. Prima o botão BEAT para seleccionar a hora ou minutos e utilize os botões UP (Ascendente) e DOWN (Descendente) para ajustar os dígitos. Os dígitos que estão seleccionados piscam. Prima o botão MODE para sair e volte ao modo RELÓGIO. Os segundos não podem ser ajustados e configuram-se automaticamente, partindo de zero. As horas podem ser reguladas ao segundo por sincronização manual através de um relógio oficial. O metrónomo voltará automaticamente ao modo RELÓGIO depois de um minuto de inatividade.



O ecrã indica o modo METRÓNOMO.



O ecrã indica o modo RELÓGIO.

### SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

Quando a pilha está prestes a ficar gasta, o LED de tempo ou o ecrã de cristal líquido obscurecem e o som enfraquece. Nestes casos deve substituir de imediato a pilha por uma nova.

Vire o metrónomo. Com uma mão, solte o clipe. Com a outra mão, retire a tampa do suporte da pilha, puxando-a na direção da seta como a figura mostra. Tenha atenção para não entalar os seus dedos no clipe. Retire a pilha gasta do suporte de pilha e substitua-a por uma pilha nova (número de modelo: CR2032). Verifique se os terminais (+) e (-) estão alinhados corretamente. Levante o clipe com uma mão e insira novamente o suporte de pilha no metrónomo.

Depois de recolocar a pilha, prima o botão MODE para confirmar se o metrónomo está a funcionar normalmente. Tempo, ritmo e regulação de horas são repostos nas regulações de fábrica, quando a pilha é substituída (tempo: 120 batimentos/min., ritmo: 0, horas: 12:00AM).

\* Certifique-se que os terminais (+) e (-) da pilha estão alinhados corretamente.

\* Observe todos os regulamentos e disposições das autoridades locais para eliminar as pilhas gastas.

Guarde as pilhas retiradas e o suporte de pilhas fora do alcance de crianças. Em caso de uma criança engolir estas peças, contacte imediatamente um médico.

### ESPECIFICAÇÕES

- Alcance de tempo (precisão) : 30 ~ 250 batimentos/min. (±1%)
- Alcance do compasso/ritmo : 0 ~ 7, ♩, ♪, ♫, ♬, ♮, ♯, ♭
- Controlo do volume : Seletor de volume
- Precisão : ±30 sec. desvio médio mensal (a 25°C)

- Fonte de alimentação : Pilha de lítio (CR2032×1)
- Duração da pilha : Aprox. 100 horas (tempo: 120 batimentos/min., ritmo: 2, volume: máximo).

- Dimensões totais : 37 (L) × 57 (A) × 34 (C) mm
- Peso : Aprox. 35 gr. (incluindo a pilha)
- Acessórios : Manual de instruções e uma (1) pilha de lítio CR2032 (para testar o funcionamento)

\* O design e especificações estão sujeitos a modificações para melhoramento do produto sem aviso prévio.

Seiko Instruments Inc.  
<http://www.sii.co.jp/music/english/>

# SEIKO METRONOMO DIGITALE DM51

## MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver acquistato il METRONOMO DIGITALE SEIKO DM51. Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il DM51, in quanto l'uso corretto è importante per garantire la durata del prodotto. Conservare il manuale di istruzioni in un luogo facilmente accessibile e consultarlo regolarmente.

### PER UN FUNZIONAMENTO SICURO

I seguenti messaggi di avvertenza e attenzione sono importanti per garantire un uso corretto e sicuro del prodotto, evitare lesioni a se stessi e agli altri, ed evitare danni agli oggetti.

— Attenersi ai seguenti messaggi di avvertenza. —



### AVVERTENZA

L'inosservanza dei seguenti messaggi di avvertenza può causare lesioni o morte.

- Non smontare, tentare di riparare o manomettere il metronomo o la batteria.
- Non maneggiare il metronomo con le mani bagnate.
- Non utilizzare o conservare il metronomo in luoghi dove può bagnarsi come i bagni, vicino ai lavandini o all'esterno.
- Non esporre la batteria al fuoco.
- Utilizzare solo la batteria indicata per il metronomo.
- Non inserire spilli oppure altri oggetti estranei all'interno del metronomo.
- Non posizionare il metronomo su superfici instabili.
- Non lanciare o far cadere volontariamente il metronomo.
- Non utilizzare o conservare il metronomo in luoghi dove può essere esposto a temperature estremamente elevate, come nei pressi di termosifoni, sopra dispositivi che generano calore, alla luce diretta del sole o in auto.
- Non utilizzare o conservare il metronomo in luoghi dove può essere esposto a livelli estremamente elevati di umidità.
- Non lasciare il metronomo incustodito nelle mani dei bambini.
- Tenere le batterie rimosse e il vano portabatteria fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di questi componenti da parte di un bambino, contattare immediatamente un medico.



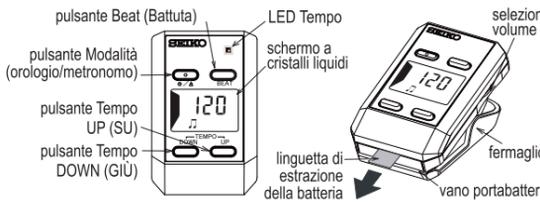
### ATTENZIONE

L'inosservanza dei seguenti messaggi di attenzione potrebbe comportare lesioni o danni fisici.

- Non esercitare una forza eccessiva sui pulsanti o sul corpo del metronomo.
- Non lasciare che il liquido fuoriuscito dalla batteria venga a contatto con la pelle.
- Non utilizzare o conservare il metronomo in luoghi polverosi o in luoghi sottoposti a vibrazioni.
- Non utilizzare diluenti o alcol per pulire il metronomo.
- Installare correttamente la batteria, verificando che i terminali (+) e (-) siano orientati correttamente.
- Rimuovere la batteria quando è esaurita o quando non si utilizza il metronomo per un lungo periodo di tempo.

Prima di utilizzare il metronomo per la prima volta, rimuovere la batteria, tirare delicatamente la linguetta nella direzione della freccia mostrata nel disegno. La batteria inclusa nel metronomo è a scopo di test e la sua durata può essere più breve del previsto.

### DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI



### ISTRUZIONI PER L'USO

Posizionare il metronomo dove è possibile vedere chiaramente lo schermo, per esempio sulla scrivania, o fissarlo allo spartito o al leggio. Premere il pulsante MODALITÀ, e selezionare la modalità METRONOMO oppure OROLOGIO.

#### • MODALITÀ METRONOMO

È possibile impostare tempo e beat (battuta) nella modalità METRONOMO. Impostare il tempo premendo i pulsanti del tempo UP (SU) e DOWN (GIÙ). Impostare la battuta o il ritmo premendo il pulsante BEAT (BATTUTA). È possibile regolare il volume utilizzando il tasto di selezione del volume.

#### • IMPOSTAZIONE DELL'ORA

Per impostare l'ora, passare alla modalità OROLOGIO del metronomo, quindi tenere premuto il pulsante BEAT (BATTUTA). Premere il pulsante BEAT (BATTUTA) per selezionare l'ora e i minuti, e utilizzare i pulsanti del tempo UP (SU) e DOWN (GIÙ) per modificare i numeri. I numeri selezionati lampeggeranno. Premere il pulsante MODALITÀ per uscire e tornare nella modalità OROLOGIO. I secondi non sono regolabili e verranno impostati automaticamente su zero. L'ora può essere impostata al secondo mediante la sincronizzazione manuale con un orologio ufficiale. Il metronomo tornerà automaticamente alla modalità OROLOGIO dopo un minuto di inattività.



Visualizzazione dello schermo nella modalità METRONOMO



Visualizzazione dello schermo nella modalità OROLOGIO

### SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Quando la batteria è esaurita si verifica la riduzione della luminosità del LED del tempo o dello schermo LCD, oppure il volume si abbassa. In questi casi, sostituire immediatamente la batteria.

Capovolgere il metronomo. Con una mano sollevare il fermaglio. Con l'altra mano, rimuovere il vano portabatteria facendolo scorrere nella direzione della freccia mostrata nel disegno. Prestare attenzione a non pizzicarsi le dita nel fermaglio. Rimuovere la batteria esaurita dal vano portabatteria e sostituirla con una nuova batteria (numero modello: CR2032). Verificare che i terminali (+) e (-) siano orientati correttamente. Sollevare nuovamente il fermaglio con una mano e inserire nuovamente il vano portabatteria nel metronomo.

Dopo la sostituzione della batteria, premere il pulsante MODALITÀ per confermare che il metronomo funzioni correttamente.

Le impostazioni del tempo, della battuta e dell'ora vengono reimpostate alle impostazioni di fabbrica quando la batteria è stata sostituita (tempo: 120 battute/min, battuta: 0, ora: 12:00 AM).

\* Accertarsi che i terminali (+) e (-) della batteria siano orientati correttamente.

\* Seguire tutte le normative e le leggi locali per lo smaltimento della batteria esaurita.

Tenere le batterie e i vani portabatteria rimossi fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di questi componenti da parte di un bambino, contattare immediatamente un medico.

### SPECIFICHE

- Intervallo del tempo (precisione) : 30 ~ 250 battute/min (±1%)
- Intervallo battuta/ritmo : 0 ~ 7, ♩, ♪, ♫, ♬, ♮, ♯, ♭
- Controllo del volume : selezione del volume
- Precisione ora : scarto mensile medio di ±30 sec (a 25 °C)

- Alimentazione : batteria al litio (CR2032×1)
- Durata della batteria : approssimativamente 100 ore (tempo: 120 battute/min, battuta: 2, volume: massimo). Approssimativamente un anno (modalità orologio)

- Dimensioni generali : 37 (L) × 57 (A) × 34 (P) mm
- Peso : approssimativamente 35 g (inclusa la batteria)

- Accessori : manuale di istruzioni e una (1) batteria al litio CR2032 (a scopo di test)

\* Il modello e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso in merito a miglioramenti del prodotto.

Seiko Instruments Inc.  
<http://www.sii.co.jp/music/english/>

# METRÓNOMO DIGITAL DM51 SEIKO

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por adquirir el METRÓNOMO DIGITAL DM51 DE SEIKO. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar su DM51, ya que el uso correcto es importante a la hora de asegurar la vida del producto. Guarde este manual de instrucciones en un lugar accesible y consúltelo con regularidad.

### PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO

Las siguientes advertencias y precauciones son importantes para asegurar un uso seguro y apropiado del producto, previniendo lesiones propias y ajenas e impidiendo que se produzcan daños en sus pertenencias.

— Le rogamos que cumpla con las siguientes advertencias. —



### ADVERTENCIA

El no cumplimiento de estas advertencias podría provocar una lesión o la muerte.

- No desmonte, intente reparar ni manipule indebidamente el metrónomo o la pila.
- No utilice el metrónomo con las manos mojadas.
- No use o guarde el metrónomo en lugares en los que podría humedecerse, tales como baños, cerca de lavabos o al aire libre.
- No exponga la pila al fuego.
- Use solo la pila especificada para el metrónomo.
- No introduzca alfileres ni otros objetos extraños en el metrónomo.
- No coloque el metrónomo en superficies inestables.
- No lance intencionadamente ni deje caer el metrónomo.
- No utilice ni guarde el metrónomo en lugares en los que pudiera quedar expuesto a temperaturas extremadamente elevadas, como cerca de calentadores, sobre dispositivos que generen calor, en contacto directo con la luz del sol o en vehículos.
- No utilice ni guarde el metrónomo en lugares en los que pudiera estar expuesto a niveles extremadamente altos de humedad.
- No permita que los niños pequeños jueguen con el metrónomo.
- Mantenga las pilas extraídas y la bandeja de las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de que un niño se tragara estas piezas, contacte de inmediato con un médico.



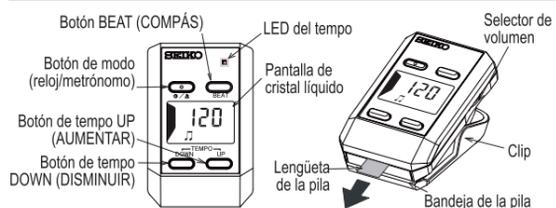
### PRECAUCIÓN

El no cumplimiento de estas precauciones podría provocar una lesión o daño físico.

- No aplique demasiada fuerza a los botones o a la cubierta del metrónomo.
- No permita que el fluido filtrado por la pila entre en contacto con la piel.
- No use ni guarde el metrónomo en lugares con polvo o propensos a vibraciones.
- No use disolvente ni alcohol para limpiar el metrónomo.
- Instale la pila en la forma apropiada, comprobando que los polos (+) y (-) se encuentren correctamente orientados.
- Extraiga la pila cuando se agote o cuando no vaya a utilizar el metrónomo en un largo periodo de tiempo.

Antes de usar el metrónomo por primera vez, extraiga la lengüeta de la pila tirando suavemente de ella en la dirección de la flecha que aparece en el dibujo. La pila que se incluye con el metrónomo está pensada para probar la funcionalidad y su vida podría ser más corta de lo esperado.

### NOMBRES DE LAS PARTES



### MODO DE USO

Coloque el metrónomo donde pueda ver la pantalla, como, por ejemplo, en su escritorio, o sujételo a su partitura o atril. Pulse el botón de MODO y seleccione el modo METRÓNOMO o el modo RELOJ.

#### • MODO METRÓNOMO

En el modo METRÓNOMO se pueden fijar el tiempo y el compás. Configure el tiempo pulsando los botones de tiempo UP (AUMENTAR) y DOWN (DISMINUIR). Configure el compás o el ritmo pulsando el botón BEAT (COMPÁS). Se puede ajustar el volumen utilizando el selector de volumen.

#### • CONFIGURACIÓN DE LA HORA

Para configurar la hora, cambie el metrónomo al modo RELOJ y luego mantenga pulsado el botón BEAT (COMPÁS). Pulse el botón BEAT (COMPÁS) para seleccionar las horas o los minutos y use los botones de tiempo UP (AUMENTAR) y DOWN (DISMINUIR) para ajustar los dígitos. Los dígitos seleccionados parpadearán. Pulse el botón de MODO para salir y volver al modo RELOJ. Los segundos no se pueden ajustar y se configurarán automáticamente a cero. La hora se puede ajustar al segundo mediante la sincronización manual con un reloj oficial. El metrónomo volverá de forma automática al modo RELOJ tras un minuto de inactividad.



Pantalla en modo METRÓNOMO



Pantalla en modo RELOJ

### SUSTITUCIÓN DE LA PILA

La atenuación del LED de tiempo o de la pantalla LCD o el debilitamiento del volumen tendrán lugar cuando la batería se agote. En estos casos, sustituya la pila de inmediato.

De la vuelta al metrónomo. Con una mano, levante el clip. Con la otra, extraiga la bandeja de la pila al deslizarla en la dirección de la flecha que se muestra en el dibujo. Tenga cuidado de no pillarse los dedos con el clip. Extraiga la pila agotada y sustitúyala con una nueva (número de modelo: CR2032). Compruebe que los polos (+) y (-) se encuentran orientados correctamente. Levante de nuevo el clip con una mano y vuelva a introducir la bandeja en el metrónomo.

Tras sustituir la pila, pulse el botón de MODO para confirmar que el metrónomo funciona normalmente. Las configuraciones de tiempo, compás y hora se reiniciarán a sus valores predeterminados cuando se sustituya la pila (tempo: 120 veces/min., compás: 0, hora: 12:00 AM).

\* Asegúrese de que los polos (+) y (-) de la pila están orientados correctamente.

\* Siga todas las leyes y normativas a la hora de disponer de la pila agotada.

Mantenga las pilas extraídas y las bandejas de pilas fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de que un niño se tragara estas piezas, contacte de inmediato con un médico.

### ESPECIFICACIONES

- Gama de tiempo (precisión) : 30 ~ 250 veces/min (±1%)
- Gama de compás/ritmo : 0 ~ 7, ♩, ♪, ♫, ♬, ♮, ♯, ♭
- Control del volumen : Selector de volumen
- Precisión del reloj : Desviación media mensual de ±30 s (a 25 °C)

- Alimentación : Pila de litio (CR2032×1)
- Vida de la pila : Aprox. 100 horas (tempo: 120 veces/min, compás: 2, volumen: máximo). Aprox. un año (modo reloj)

- Dimensiones : 37 (An.) × 57 (Al.) × 34 (Prof.) mm
- Peso : Aprox. 35 g (pila incluida)
- Accesorios : Manual de instrucciones y una (1) pila de litio CR2032 (para probar la funcionalidad)

\* El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso para la mejora del producto.

Seiko Instruments Inc.  
<http://www.sii.co.jp/music/english/>